



## Fenomenología del diálogo

Bartłomiej Sipinski<sup>1</sup>

Traducción de Gabriel Yunes<sup>2</sup>

El Diálogo como una forma de comunicación aspira a convertirse en el objeto de la fenomenología del diálogo como un método de investigación personalista.

Para tal método, como aquí se presenta, lo más importante es el sujeto supervisando tecnológicamente toda comprensión y nunca apareciendo como el objeto de su propia reflexión. Esta dicotomía tiene una importancia clave en la fenomenología del diálogo y es una de sus bases.

El sujeto nunca aparece aquí como el objeto, y nunca pretende ser el sujeto recurriendo al personalismo. Desde este momento, la fenomenología del diálogo comienza de una manera un poco diferente de otras formas de pensamiento fenomenológico, pero aún teniendo sus fuentes en la fenomenología husserliana donde el proyecto comienza.

Aquí la fenomenología es un modo de análisis, pero no formal en su creatividad por estar organizada como un *meta-lenguaje* para el habla sobre la persona, que es un hablante al mismo tiempo. La fenomenología es presentada aquí como una ligazón que protege al habla sobre el habla del error del "infinito" (*Unendlichkeit*).

El diálogo en su reflexión nunca compromete a la fenomenología del diálogo, y es por ello que ésta nunca requiere de otro *meta-lenguaje* para la descripción, porque la fenomenología del diálogo, basada en la fenomenología de Husserl, es la síntesis de los métodos que describen las relaciones interpersonales.

Por lo tanto, dos dicotomías básicas aparecen allí *via* fenomenología del diálogo: la inferior o sub-

1 "Lecturer" de Filosofía del Diálogo y Filosofía Personalista en la Universidad Adam Mickiewicz en Poznan, Polonia. (Ver más en nuestro link de Autores).

2 Profesor de Filosofía, miembro del Instituto Emmanuel Mounier Argentina.

## Phenomenology of dialogue

Bartłomiej Sipinski<sup>1</sup>

The Dialogue as a form of communication is aspiring to be the object of phenomenology of the dialogue as a method of personalistic research.

For such a method as presented here, the most important is the subject supervising technologically all understanding and it never appears as the object of his/her own reflection. This dichotomy has a key importance in phenomenology of the dialogue and is one of its basis.

A subject never appears here as the object, and it never pretends to be the subject by means of the personalism. From this moment phenomenology of the dialogue starts a bit different than other ways of phenomenological thinking, but still having its sources in Husserlian source where the project starts.

Phenomenology here is a kind of analysis but not formal in its creativity because organized as a *meta-language* for speaking about the person, who is a speaker in the same moment. Phenomenology is presented here as a boundary which protects speaking about the speaking from the mistake of "infinity" (*Unendlichkeit*).

Dialogue in its reflection never engages phenomenology of the dialogue and that is why phenomenology of the dialogue never requires another *meta-language* for description because phenomenology of dialogue based on the Husserlian phenomenology is the synthesis of methods describing interpersonal relations.

Thus *via* phenomenology of dialogue two basic dichotomies appear there; the lower/sub-dichotomy presenting a difference between the object of the Dialogue and the subject in the Dialogue. Presenting

1 Lecturer of Philosophy of Dialogue and Philosophy of Personalism at University of Adam Mickiewicz in Poznan in Poland.

dicotomía presenta una diferencia entre el objeto del Diálogo y el sujeto en el Diálogo. Para este tipo de fenomenología, la meta a la que apunta es la presentación del objeto como una *solidaridad consensual*. El sujeto en el Diálogo es por supuesto la Persona, la cual únicamente es posible en el Diálogo como un ambiente dialógico, y hablar sobre la Persona es hacerlo en la perspectiva de la presencia en el Diálogo y usando lenguaje dialógico.

Hablar sobre la persona como una habla a la persona es también posible sólo en el Diálogo porque sin él no hay ni Persona ni subjetividad, sólo queda el objeto que puede ser categorizado y definido de una manera simple.

Debe ser recordado aquí que el ambiente dialógico del Diálogo tiene su propia "definición" de la Persona, que en el diccionario de la fenomenología del diálogo es llamada una "definición negativa", lo que quiere decir que la Persona es no-definida, sugerenca también de la filosofía de Emmanuel Mounier. El objeto es definido de muchas maneras, por lo tanto definir el sujeto/Persona es cambiar la subjetividad en objetividad, y aun cuando se mantenga cualquier tipo de subjetividad tiene todavía un carácter *alternativo*.

La segunda dicotomía, la superior, es la diferencia entre dos sujetos: el sujeto de la fenomenología del diálogo y su sujeto supervisando el Diálogo.

El sujeto lleva directo al asunto de las relaciones para la investigación fenomenológica. El caso es completamente diferente cuando se muestra el sujeto de la fenomenología del diálogo. No hay que caer en la confusión de creer que la *Unendlichkeit* debe ser claramente comprendida, pero que, no obstante, indicar la diferencia entre el sujeto de la fenomenología del diálogo y el sujeto del Diálogo constituirá una categorización, y durante la siguiente etapa cambiará en un completo sistema categorizador que defina a todo, incluso a la Persona.

Esto se presenta como un error de esta manera de pensar. Aquel momento lleva a otra solución y dimensión de la investigación fenomenológica/dialógica. La identificación de estos dos sujetos diferentes protegerá de la degradación a la idea fenomenológica del Diálogo y el "compromiso". La fenomenología del diálogo es también parte de la comprensión dialógica de la subjetividad y la confirmación de la idea dialógica de la *solidaridad consensual*.

object is the presentation of *consensual solidarity* as an aim of this kind of phenomenology. The subject in the Dialogue is of course the Person who is only possible in the Dialogue as a dialogic environment and speaking about the Person is speaking in the perspective of presence in the Dialogue and using dialogic language.

Speaking about the person as a speaking to the Person is also possible only in the Dialogue because without the Dialogue there is neither the Person nor subjectivity, but just the object which can be categorized and defined in a simple way.

It should be remembered here that the dialogic environment of the Dialogue has its own "definition" of the Person who in the dictionary of phenomenology of dialogue is called a "negative definition", which means that the Person is undefined, what suggests also Emmanuel Mounier in his philosophy.

The object is defined in many ways, therefore defining the subject/Person is changing subjectivity into objectivity, and still if maintaining any subjectivity it has an *alternative* character.

The second dichotomy; the upper-dichotomy is the difference between two subjects; subject in phenomenology of the dialogue and its subject supervising Dialogue.

Subject leads straight into the matter of relations for phenomenological research. The case is completely different at the moment of showing the subject of the phenomenology of the dialogue. Not to make a mistake of *Unendlichkeit* it has to be clearly understood but on the other way indicating a difference between the subject of phenomenology of the dialogue and the subject of the Dialogue will constitute categorization, and during the next step there will change into whole categorizing system defining everything including the Person.

This appears as a mistake of this way of thinking. That moment leads to another solution and dimension of phenomenological/dialogic research. The identification of these two different subjects will protect from the degradation of the phenomenological idea of the Dialogue and the "engagement". Phenomenology of the dialogue is also part of dialogic understanding of subjectivity and the confirmation of the dialogic idea of *consensual solidarity*.

Esto también puede ser llamado una *hermenéutica dialógica*, porque un sujeto -la persona presente en el Diálogo- es el sujeto del Diálogo y el sujeto de la fenomenología del diálogo, lo que puede ser descubierto como una forma dialógica de pensar basada en un "círculo hermenéutico", bien conocido por la hermenéutica de Hans Georg Gadamer.

También de la hermenéutica vienen inspiración e influencia para la fenomenología del diálogo, y se hacen muy claras en este momento, especialmente en la idea del compromiso. Dos maneras de pensar sustentan a la fenomenología en este proyecto: un personalismo y una hermenéutica de la existencia.

Comprender el Diálogo es comprometerse en el Diálogo como Persona (personalismo), así que es imposible hablar sin el conocimiento de la expresión dialógica (hermenéutica).

### ¿Qué lleva al compromiso en el Diálogo?

La fenomenología del diálogo como un intento de responder esa pregunta luego de Arthur Schopenhauer, Max Scheler y, finalmente, Karol Wojtyła sigue *via* una dirección dialógica de empatía, lo que en ella misma y su proyecto personalista es la reducción emocional. Y la empatía aquí no es sólo la imaginación familiar del dolor, felicidad, tristeza o cualquier otro sentimiento de algún otro ser humano. Este tipo de empatía es nada más que sólo una observación que da propuestas científicas a la psicología y a otras muchas categorizaciones.

La fenomenología del diálogo requiere de algo más, esto es inaceptable para el Diálogo.

La proposición de la fenomenología es siempre ver una esencia por la reducción, y la misma situación se encuentra en el área de la fenomenología del diálogo.

La reducción de tipo husserliana parece ser la posibilidad de suspender la subjetividad antes de que cambie en objetividad. Recordando a René Descartes, pero en su inversión: "*Existo, luego pienso*", lo que lleva a Jean-Paul Sartre y a la idea de "*la existencia antes de la esencia*", es posible mostrar una diferencia entre esa metodología y los métodos de la fenomenología del diálogo.

This can be called a dialogic hermeneutics because one subject -the Person present in the Dialogue-, is the subject of the Dialogue and the subject of phenomenology of the dialogue, what can be discovered as a dialogic way of thinking based on a "hermeneutic circle", well known from the hermeneutics of Hans Georg Gadamer.

Inspiration and influence for phenomenology of the dialogue comes also from hermeneutics and it becomes very clear at this moment, especially in the idea of engagement. Two ways of thinking are supporting phenomenology in this project; this is a personalism and hermeneutics of existence.

To understand the Dialogue is to be engaged in the Dialogue as the Person (personalism), so it is impossible to speak without the knowledge of the dialogic phrase (hermeneutics).

### What leads to engagement in the Dialogue?

Phenomenology of dialogue as an attempt to answer that question after Artur Schopenhauer and Max Scheler, finally Karol Wojtyła, it follows *via* dialogic course of empathy what in phenomenology of dialogue and its personalistic project is emotionalistic reduction. And empathy here is not just colloquial imagination of the pain, happiness, sadness or any other feeling of some other human being. This kind of empathy is nothing more than just an observation giving scientific suggestions to psychology and many other categorizations.

Phenomenology of the dialogue requires something more, this is unacceptable in the Dialogue.

The proposition of phenomenology is always seeing an essence by the reduction and the same situation appears in the area of phenomenology of the dialogue.

Reduction in the Husserlian type seems to be the possibility of suspending subjectivity before it changes into objectivity. Reminding Rene Descartes but in inversion: "*I am, therefore I am thinking*", which leads to Jean Paul Sartre and the idea of "*existence before an essence*", it is possible to show a difference in that methodology and in methods of phenomenology of the dialogue.

La reducción, de ser sólo posible, debería involucrar todos estos elementos, incluso la alternativa que aparece entre existencia y esencia. En ese momento habría un ser *a priori* con una idea/esencia *a posteriori* del Otro, el cual es una definición, o un *a priori* -un *eidós* fenomenológico con una existencia *a posteriori* con su aspecto ideológico. Lo que se presenta aquí es el eterno conflicto entre el materialismo y el misticismo, el realismo y el idealismo.

La fenomenología del diálogo es un intento de mantenernos alejados de todos estos antagonismos y de ofrecer una forma de mirarlos desde la perspectiva fenomenológica. Su carácter, no obstante, hace una rigurosa separación de la Persona de su estructura circundante -llamada por Edmund Husserl *Lebenswelt* (mundo de la vida).

La reducción sugerida por la fenomenología del diálogo no es la típica reducción fenomenológica, sino un momento de participación en la reducción sin ser reducido al mismo tiempo.

La empatía en la fenomenología del diálogo con su carácter específico cambia de sólo un sentimiento a una comprensión del Otro (Persona), el cual no es un objeto de la percepción por verificación empírica, imaginativa, o, finalmente, la idealización del modo propuesto por David Hume con un significado totalmente diferente de la comprensión en virtud de la empatía. Este movimiento es una inversión de la forma teórica de relación entre sujetos donde la comprensión de sí es ser primero *cogito*, que significa una relación con el *ego* comprendiendo los propios sentimientos, y donde el siguiente paso es la confrontación con un *ego cogito* diferente, lo cual equivale a un esfuerzo por comparar un "Yo" con un posible "Tú".

El Diálogo también necesita la comprensión de sí, porque de otro modo sería auto-destrucción esquizofrénica y el quiebre de la subjetividad en formas de la objetividad del mundo circundante. La comprensión de sí en el Diálogo es también diferente. No está basada en el soledad solipsista del *cogito* y es más que sólo un *cogito*.

El reconocimiento del Otro está sincronizado con el descubrimiento de la subjetividad del *cogito* y el abandonar una situación donde "Yo" es el sujeto de "Yo mismo". Desde este momento crucial comienza la relación llamada Diálogo -la comprensión del Otro como Persona.

Reduction, if only possible, should concern all these elements, also the alternative between existence and essence. At the moment there is *a priori* being with *a posteriori* idea/essence of the Other which is a definition, or *a priori* -phenomenological *eidós* with *a posteriori* existence with its ideological shape. Presented here is the eternal conflict between materialism and mysticism, realism and idealism.

Phenomenology of dialogue is an attempt to keep away from all these antagonisms and offers a kind of watching it from the phenomenological perspective. Its character however makes righteousness separation of the Person from surrounding structure -called by Edmund Husserl *Lebenswelt*.

Reduction suggested by phenomenology of the dialogue is not a typical phenomenological reduction but a moment of participation in the reduction without being reduced at the same time.

Empathy in phenomenology of dialogue with its specified character changes from just a feeling, into understanding the Other (Person), who is not an object of perception by empirical verification, or imagination and finally idealization by the way proposed by David Hume but in a completely different meaning of understanding by means of empathy. This movement is an inversion of theoretical form of relationship between subjects where self- understanding as being at first *cogito*, which means relation with *ego* understanding own feelings, and the next step is a confrontation with different *ego cogito*, which gives an effort of comparing "Me" with possible "You".

Dialogue also needs self-understanding, because on the other way it would become schizophrenic self destruction and breaking subjectivity into objective forms of surrounding world. The self-understanding in the Dialogue is also different. It is not based on solipsistic loneliness of *cogito* and it is more than just a *cogito*.

The recognition of the Other is synchronized with the discovery of subjectivity of *cogito* and leaving a situation, where "I" is a subject of "Me". From this turning point a relation called Dialogue starts -understanding the Other as the Person.

But how does it works if its uprightness is based on the emotionalistic reduction? And where the crucial point which decides on the character of dialogical

¿Pero cómo funciona si su rectitud está basada en la reducción emocional? ¿Y dónde está el momento crucial que decide el carácter de la empatía dialógica y la eleva a axiología por sobre el significado familiar de sentir lo mismo que Tú?

Para comenzar tienen que ser subrayados dos importantes postulados. El primero es el modo de pensar no psicologista de Husserl en el área de la fenomenología. Significa que la comprensión del Otro no constituirá categorización, definición o individualización alguna de la Persona, la cual es la principal dirección de la fenomenología del diálogo.

El segundo, profundamente influenciado por el primero, es la renuncia a la pre-dialógica y pre-comunicativa imaginación influyente del Otro, la cual en la fenomenología clásica es identificada con una "pura mente". Ésa es una contradicción, de otro modo, ¿cómo nos podríamos disponer para la comprensión sin imaginarnos ser comprendidos de ninguna manera?

Éste es el papel de la fenomenología como una solución en el lenguaje específico del Diálogo basado en la empatía. En ese sentido está dirigida a comprender sin describir al Otro. El sujeto *a priori* como Persona no existe.

El problema principal es ver la esencia del Otro como Persona, y no establecerlo como un eslabón de la cadena de reducción. La propuesta de la fenomenología del diálogo no parece ser muy complicada, porque la renuncia a la clásica reducción es nada más que la celebración de la esencia personal del Otro y su presentación como interlocutor del diálogo, conocido también como "Tú" -la complementación de "Yo".

El trabajo con este método debería basarse exclusivamente en la empatía. La reducción básica de la fenomenología del diálogo es la reducción emocional, la cual hace imposible pensar al Otro de alguna manera categorial. La fenomenología del diálogo es un análisis personalista de la relación interpersonal llamada Diálogo.

empathy and uprising it from the colloquial meaning as feeling the same as You into axiology is?

At the beginning it has to be underlined by two important postulates. The first is Edmund Husserl's non-psychological way of thinking in the area of phenomenology.

It means that understanding of the Other will constitute not any categorization, definition, or individualization of the Person, which is the main course of the phenomenology of the dialogue.

The secondly, deeply influenced by the first is a resignation of pre-dialogic and pre-communicative influence imagination of the Other, which in the classic phenomenology is identified with a "pure mind". That is a contradiction, because how to be prepared for understanding without any imagination of being understood?

This is the role of phenomenology as a solution in the specific language of Dialogue based on empathy. In that meaning it is directed on understanding without describing the Other. The *a priori* subject as a Person doesn't exist.

The main problem is to see the essence of the Other as a Person, and do not set it as a link of the reduction chain. The proposition of phenomenology of the dialogue does not seem to be very complicated because the resignation of the classic reduction is nothing more than a celebration of the personal essence of the Other and presentation as an interlocutor of the Dialogue known also as "You" -the complementation of "I".

Working with this method should be based exclusively on empathy. Basic reduction of phenomenology of dialogue is the emotional reduction, which makes thinking about the Other not in any categorical way possible. Phenomenology of dialogue is a personalistic analysis of interpersonal relations called the Dialogue.